

**ЭЛЕКТРОННЫЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНЫЕ РЕСУРСЫ
ПО РУССКОМУ ЯЗЫКУ И РУССКОЙ КУЛЬТУРЕ КАК СРЕДСТВО
ОБУЧЕНИЯ МЕЖКУЛЬТУРНОЙ КОММУНИКАЦИИ
РОССИЙСКИХ ШКОЛЬНИКОВ**

Р.Ф. Мухаметшина, И.Р. Галиулина

В статье рассматривается один из аспектов формирования межкультурной компетенции российских школьников средствами электронных образовательных ресурсов.

Ключевые слова: межкультурная коммуникация, межкультурная компетентность, электронно-образовательный ресурс, русский язык, русская культура.

В конце XX века произошли процессы глобализации и международной интеграции в сферах политики, бизнеса, науки и культуры, расширились миграционные связи между представителями разных стран. Вышеназванные факты привели к стиранию национальных границ и превращению российского общества в мультикультурное пространство. Изучение проявлений мультикультурализма важно для формирования межкультурной компетентности у носителей той или иной культуры, особенно учащихся общеобразовательных школ, поскольку перемены в обществе нашли отражение в российской системе образования: произошло переосмысление целей, задач и содержания обучения некоторых научных дисциплин. Появляются все более совершенные технологии обучения и развития, в том числе различные электронные учебные пособия и ресурсы.

Необходимость совершенствования языкового образования на всех уровнях его организации, основные задачи и ориентиры обновления отражены в нормативно-правовых документах (закон РФ «Об образовании», Концепция модернизации российского образования на период до 2010 года, решения ЮНЕСКО и Совета Европы). В частности, обосновывается социокультурный подход к организации языкового образования; приоритет взаимосвязи языка и

культуры перед всеми формами иноязычного информирования; максимальное развитие личности с широким спектром иноязычных компетенций. «...Язык не существует вне культуры... Как один из видов человеческой деятельности, язык оказывается составной частью культуры, определяемой как совокупность результатов человеческой деятельности в разных сферах жизни человека: производственной, общественной, духовной» [1:15].

Тот факт, что современному обществу нужны специалисты (как в гуманитарных, так и естественнонаучных сферах), способные свободно ориентироваться в сложных социокультурных обстоятельствах, осуществлять полноценные контакты с представителями других стран и культур в разных областях человеческой деятельности, активно реализующие свой личностный потенциал в профессиональной и творческой деятельности, способствовал возрастанию интереса ученых к проблемам межкультурной коммуникации, лингвокультурологии, национального менталитета и коммуникативного поведения.

Данная статья посвящена вопросу формирования межкультурной компетентности в процессе обучения русскому языку и русской культуре в общеобразовательной школе средствами электронных образовательных ресурсов (далее – ЭОР), находящихся в открытом доступе.

Современному научному сообществу известны исследования по межкультурной коммуникации Е.М. Верещагина, Л.И. Гришаевой, Г.В. Елизаровой, В.Г. Костомарова, В.В. Сафоновой, Е.Ф.Тарасова, С.Г.Тер-Минасовой, В.П. Фурмановой, И.И. Халеевой, Т.К. Цветковой, Л.В. Цуриковой и др. Рассмотрению различных аспектов проблемы формирования межкультурной коммуникации посвящены исследования Н.Д. Арутюновой, Т.Н. Астафуровой, В.В. Дементьева, И.А. Зимней, Н.К. Иконниковой, И.Э. Клюканова, В.А. Масловой, Е.И. Пассова, Н.Л. Шамне и др. Анализ ряда теоретических работ и учебных пособий показал, что за последние десятилетие в центре внимания ученых были следующие вопросы: разработка когнитивных

основ формирования межкультурной компетенции в вузе (Н.И. Алмазова); теоретических основ социокультурного подхода к обучению языкам международного общения (В.В. Сафонова) и практических методик его внедрения в общеобразовательной школе (М.З. Биболетова, И.Л. Бим, Л.Г. Кузьмина, В.В. Сафонова, Е.Н. Соловова, П.В. Сысоев) и вузе (О.А. Бондаренко, М.Г. Корочкина, В.П. Фурманова) и т.д. Необходимо отметить, что уже сложилась достаточно солидная научная база для рассмотрения проблемы формирования межкультурной компетенции средствами ЭОР.

Цель данной статьи: выявить и обосновать потенциал ЭОР по гуманитарным дисциплинам в формировании межкультурной коммуникации российских школьников средствами ЭОР, находящихся в открытом доступе.

Как известно, на сегодняшний день уже существует достаточно широкий выбор готовых электронных продуктов, созданных для учащихся общеобразовательных школ. Главное для педагога – возможность их рационального использования. А для этого необходимо иметь информацию о существующих ЭОР; знать, какие материалы содержатся в открытом доступе (для пользования не только в аудитории, но и дома учениками); хорошо ориентироваться в представленных ЭОР в сети, чтобы отбирать те из них, которые соответствуют уровню и личностным особенностям учеников; представлять себе специфику конкретного образовательного ресурса, а также специфику компьютера как средства обучения, знать виды коллективной и индивидуальной работы с ним и учитывать конкретные условия обучения образовательного учреждения.

ЭОР, находящиеся в открытом доступе, дают возможность смоделировать «поведение» педагога в процессе выполнения самостоятельной работы того, кто получает образование. Задача ЭОР – интенсифицировать процесс обучения, повысить его качество, способствовать систематизации

знаний, выработать умения самостоятельного поиска информации и ее практического применения.

При использовании в процессе обучения ЭОР происходит несколько иное распределение ролей между преподающим и учащимся, поскольку появляется еще один объект – компьютер. Роль учителя организовать самостоятельную работу ученика как в аудитории, так и в домашних условиях, проверить результативность этой работы. Роль компьютера обучающая, информационная, тренирующая, контролирующая. Роль ученика выполнять поставленные учителем задачи.

Сегодня на помощь учителю общеобразовательных школ приходят коллекции образовательных цифровых ресурсов, созданные по поручению Министерства образования и науки Российской Федерации. «Единая коллекция цифровых образовательных ресурсов (Коллекция) была создана в период 2005-2007 гг. в рамках проекта «Информатизация системы образования» (ИСО), выполняемого Национальным фондом подготовки кадров по поручению Министерства образования и науки Российской Федерации. В 2008 году пополнение и развитие Коллекции осуществлялось из средств Федеральной целевой программы развития образования (ФЦПРО). Целью создания Коллекции было сосредоточение в одном месте и предоставление доступа к полному набору современных обучающих средств, предназначенных для преподавания и изучения различных учебных дисциплин в соответствии с федеральным компонентом государственных образовательных стандартов начального общего, основного общего и среднего (полного) общего образования» [2: 13-17].

Единая коллекция цифровых образовательных ресурсов [3] предлагает учителям и ученикам с 1-11 класс примерно по 6-9 ЭОР, выполненных в формате flash, pdf, html, exe по следующим гуманитарным дисциплинам: «Русский язык», «Иностранный язык» (входят «Английский язык», «Французский язык», «Немецкий язык»); «Литература», «Литературное

чение»; «Изобразительное искусство», «Музыка», «Мировая художественная культура»; «История».

Л.А. Городецкая пишет, что «Структура лингвокультурной компетентности как явления сознания включает две составляющих: интракультурную компетентность – знание норм, правил и традиций собственной лингвокультурной общности, и межкультурную (или интеркультурную) компетентность – знание общих лингвокультурных норм, правил и традиций другой лингвокультурной общности. ... В процессе обучения, культурного, социального, лингвистического развития личности их содержание и соотношение могут меняться» [4:18].

Формированию интракультурной компетентности способствует использование педагогом ЭОР по русскому языку, литературе, русской культуре, истории. Например, в Коллекции в открытом доступе находится ресурс «Информационно-методическая система "Виртуальный медиа-холдинг Ad Verbum"», предназначенный для работы с заданиями по русскому языку в 10 - 11-ых классах (базовый уровень) общеобразовательной школы РФ. В соответствии с образовательным стандартом среднего (полного) общего образования по русскому языку эта система направлена на изучение русского языка как многофункциональной знаковой системы и общественного явления, языковой нормы и ее разновидностей; норм речевого этикета в различных сферах общения. В результате использования данной системы учащиеся получают возможность самостоятельной организации учебной деятельности, активного поискового усвоения учебного материала, решения нестандартных задач, развития критического мышления. Все эти качества, несомненно, будут востребованы работодателями выпускников. Новые образовательные результаты обеспечиваются за счет наглядности, предметности и конкретности обучения (см.: [5]).

Для начальной школы предлагается учебное пособие В.С.Кузина «Изобразительное искусство», в разработке заданий которого использованы

принципы развивающего обучения системы Д. Б. Эльконина — В. В. Давыдова и эвристические технологии. По характеру информации, представленной в объектах, это небольшие рассказы по определенной тематике, где иллюстрации сопровождаются дикторским текстом. Такие объекты содержат минимальное количество текстов, в основном это сведения о произведениях искусства. Использование ЭОР на уроках изобразительного искусства в начальной школе направлено на достижение следующих целей (в соответствии с Государственным стандартом): воспитание эмоциональной отзывчивости и культуры восприятия произведений профессионального и народного изобразительного искусства; нравственных и эстетических чувств; любви к Родине, родной природе, своему народу, уважения к ее традициям, героическому прошлому, много национальной культуре [6: 3]. Интересным и информативным является ресурс «Быт и праздники русского народа», в котором представлены описания основных праздников русского народа, обрядов и семейных традиций, а также годового цикла работ. Представлены также фотографии предметов быта, костюмов, орудий производства.

Анализ монографий, диссертационных исследований, посвященных формированию межкультурной компетентности, готовности к межкультурной коммуникации свидетельствует о том, что при достаточно высоком уровне лингвистической компетентности студентов гуманитарных специальностей (как правило, иноязычной) уровень социокультурной и интерсоциальной компетентности остается низким, поэтому значительная часть выпускников вузов испытывает затруднения в иноязычной коммуникации межкультурного и межличностного характера. Исследователи (В.Г. Апальков, Л.А. Городецкая, Н.А. Сушкова, Е.В. Шпак и др.), подчеркивая важность совершенствования языковой подготовки будущих специалистов, обосновывают пересмотр ее содержательной и технологической основы с позиций социокультурного подхода, т.е. говорят о необходимости существенной смены ценностных ориентаций в подготовке будущего специалиста.

Е.В. Шпак констатирует: «Влияние объективных и субъективных факторов, затрудняющих процесс формирования межкультурной коммуникации на современном этапе развития общества, заключается в низкой мотивации студентов к изучению иностранного языка и культуры чужой страны; в трудностях, связанных с переходом на более высокий уровень межкультурной компетентности; в неадекватном восприятии и интерпретации культурных ценностей представителей других культур, в затруднениях рефлексировать свою и чужую культуру, синтезировать и обобщать свой личный опыт в межкультурном диалоге» [7:6-7].

Общеизвестно, что хорошее знание родного языка является основой изучения иностранного языка, считаем, что успешному формированию межкультурной коммуникации способствует знание своей культуры. Общеобразовательным учреждениям необходимо определять эффективные формы и методы работы с учениками, позволяющие решать задачи подготовки к межкультурному взаимодействию. Формированию межкультурной компетенции будет способствовать организация аудиторной и самостоятельной работы с ресурсами Коллекции по изучаемому иностранному языку, а также контентом, представленном в разделе «Учебные материалы» (например, «Архитектура Италии», «Архитектура Парижа», «Зарубежная классическая музыка», «Персонажи, сюжеты, эмблемы, символы и исторические реалии в западноевропейском искусстве», «Произведения искусства из собрания Бруклинского музея» и т.д.).

Таким образом, приоритетной целью современной системы образования является формирование личности, способной не только к активной, но и созидательной жизнедеятельности в поликультурной и полилингвальной среде, обладающей умением адекватно воспринимать культуры других национальностей.

Перспективность дальнейших исследований заключается в осуществлении отбора содержания обучения интракультурной и

межкультурной компетенции с использованием ЭОР, а также в выявлении условий формирования вышеуказанных компетенций.

1. *Тер-Минасова С.Г.* Язык и межкультурная коммуникация: Учебное пособие. – М: Слово, 2000. – 624 с.
2. *Иванников А.Д., Гридина Е.Г., Чиннова И.И.* Единая коллекция цифровых образовательных ресурсов: создание и перспективы развития // Информационные ресурсы России. – М.: Российское энергетическое агентство Минэнерго РФ, 2009. – Вып. 3. – С. 13 – 17 // URL: <http://elibrary.ru/item.asp?id=13754660> (дата обращения: 07.03.12).
3. Единая коллекция цифровых образовательных ресурсов // URL: <http://school-collection.edu.ru> (дата обращения: 04.05.12).
4. *Городецкая Л.А.* Лингвокультурная компетентность личности как культурологическая проблема: автореф. дис. ... доктора культурологи. М., 2007. – 41 с.
5. Информационно-методическая система «Виртуальный медиа-холдинг Ad Verbum» // URL: <http://school-collection.edu.ru/catalog/rubr/6ba07fc7-5f14-4873-9b62-a8950067b7ac/91667/?interface=pupil&class=53&subject=8> (дата обращения: 05.05.12).
6. *Полякова И.Б.* Методические рекомендации по использованию коллекции цифровых образовательных ресурсов «Изобразительное искусство». К учебно-методическому комплекту В.С.Кузина «Изобразительное искусство. 1-4 классы». – М.: ДРОФА, 2008. – 37с.
7. *Шнак Е.В.* Формирование межкультурной коммуникации студентов туристского вуза (на примере преподавания иностранного языка): автореф. дис. ... канд.пед.наук. – Рязань, 2010. – 20 с.

E-LEARNING RESOURCES IN THE RUSSIAN LANGUAGE AND RUSSIAN CULTURE AS A TEACHING TOOL OF INTERCULTURAL COMMUNICATION

R.F. Muhametshina, I.R. Galiulina

In the report the major aspects of a problem of formation at students of the intercultural communicative competence are shined. Ways of perfection of the contents of studied disciplines by E-learning resources are here too described.

Key words: intercultural communication, intercultural competence, E-learning resources, the Russian language, Russian culture.

Мухаметшина Резеда Фаилевна

E-mail: rezedafm@bk.ru

Галиулина Ильвира Рафаилевна

E-mail: galiulinailvira@mail.ru

Поступила в редакцию 01.06.2012

Мухаметшина Резеда Фаилевна – доктор педагогических наук, зав.кафедрой русской литературы XX-XXI вв. и методики преподавания Института филологии и искусств Казанского федерального университета.

E-mail: rezedafm@bk.ru

Галиулина Ильвира Рафаилевна – кандидат филологических наук, доцент кафедры русского языка как иностранного Института филологии и искусств Казанского федерального университета.

E-mail: galiulinailvira@mail.ru